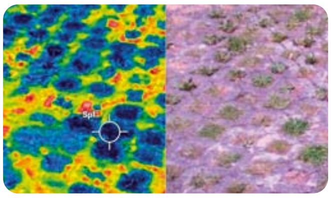
MENG GEMENG

LE MAGAZINE DE LA COMMUNE DE PÉTANGE

pétange MOTIVATION COMMUNE an Du

AUGUST - SEPTEMBER 2025

PIKO – VAKANZ DOHEEM



Edito 3

Vakanz – nei Energie tanken | Vacances - faire le plein d'énergie

Le chantier « Bomicht » 4

Le carrefour Bomicht fait peau neuve pour plus de sécurité et de fluidité.

Die heimlichen Solaröfen im urbanen Raum 6

Schottergärten sind Anlagen, welche mit Kies und/oder Steinen gefüllt sind, oftmals mit einer Folie unterlegt sind und wenig bis keine Vegetation aufweisen. Neben dem Verlust an Biodiversität, haben diese Flächen zusätzlich gravierende Nachteile für das Stadtklima.

Sur la bonne voie ! 7

Le 6 juin, lors d'une conférence avec le Ministère de l'Environnement, la commune de Pétange a reçu sa deuxième distinction dans le cadre du Pacte Climat pour sa « certification de catégorie 2 ».

Label Platine - Drëpsi

La commune de Pétange est en plein essor écologique. En juin, elle a remporté trois prix consécutifs. Et ce n'est pas fini.

Manner Luuchten, méi Stären & méi Liewen 8

AGENDA 9

Wat war lass? 15

Nationalfeierdag 2025 22

Wat war lass? 24

Mir gratuléieren 38

Restaurant Savory Yak 39

D'Gemeng informéiert 40

SIMPA – am Déngscht vun den Senioren

Adaptation des tarifs de l'eau à partir du 1er juillet 2025

RPL TV

Wéi gutt kennt Dir Är Gemeng?

Radio Péiteng on Air

Nei Mataarbechter

E Spadséiergang duerch e spezielle Gaart

Leichte Sprache - Rockabilly Deluxe Festival 42

Rockabilly Deluxe 44

IMPRESSUM

Éditeur :
Administration communale de Pétange
B.P. 1 • L-4701 Pétange
Tél. : 50 12 51-1000
Fax : 50 12 51-2000
www.petange.lu
commune@petange.lu

Comité de rédaction :
Service Culture et Communications

Photos :
Service Culture et Communications, Laurent Blum, Jérôme Neumann, Lugdivine Unfer, Joël Schadeck, Eldoradio, Dividante, Elysian Entertainment, UCR, Adobestock

Mise en page & impression :
Imprimerie Heintz, Pétange

PRINTED IN LUXEMBOURG

„Meng Gemeng",
imprimé sur du papier 100% recyclé, paraît 6 fois par an.

La revue est distribuée gratuitement à tous les ménages de la commune de Pétange.

Édition :
Août - Septembre 2025

ISSN 1993-0070

Vakanz – nei Energie tanken

De Summer ass eng Zäit fir duerchzeootmen. D'Deeg si méi hell, d'Zäit schéngt e bësse méi lues ze lafen, an et ergëtt sech am Beschte Fall d'Geleeënheet, aus dem Alldag erauszeklammen a vum Liewen ze profitéieren.

D'Vakanz ass fir vill Leit déi Chance, sech nees op dat Wesentlecht ze besënnen: Rou fannen, Zäit mat senge Léifsten ze verbréngen an nei Kraaft ze tanken.

An enger Welt, déi ëmmer méi dynamesch a vollgepaakt ass, gëtt et ëmmer méi wichteg, sech bewosst Pausen ze huelen. Et muss net ëmmer eng grouss Rees sinn – heiansdo reegt och e Spadséiergang an der Natur oder eng roueg Stonn op „Balkonien“ dozou un, de Kapp fräi ze kréien an déi eege Ressourcen opzelueden.

Ganz sënnvoll kann et och sinn, sech fir eng Zäit bewosst vun de soziale Medien an dem dauerhaften digitalen Input ze distanzéieren. E bësse „offline“ ze sinn, hëlleft dobäi, nees bei sech selwer ukommen an déi wichteg Momenter am „Hei an Elo“ ze erliewen.

D'Vakanz bitt net nëmmen Erhuelung, mee och Inspiratioun. Si léisst Plaz fir Iddien, fir Neiufäng a fir déi vill kleng Momenter, déi am Alldag oft ënnerginn.

Egal wou a wéi jiddwereen seng Vakanz verbréngt, si erlaabt eis, mat frëschem Bléck zeréckzekommen, motivéiert nei Erausfuerderungen unzegoen an déi nächst Méint mat frëschem Elan unzefänken.

Dofir: Gënnt Iech dës Paus. Fir Iech selwer. Fir Är Gesondheet. Fir Äert Energiegläichgewiicht. A fir mol nees e bëssen Offline-Zäit.

Vacances - faire le plein d'énergie

L'été est une période pour souffler. Les journées sont plus lumineuses, le temps semble s'écouler un peu plus lentement, et dans le meilleur des cas, l'occasion se présente de sortir du quotidien et de profiter de la vie.

Les vacances sont, pour beaucoup de personnes, une chance de se recentrer sur l'essentiel : trouver le calme, passer du temps avec les êtres chers et recharger ses batteries.

Dans un monde de plus en plus dynamique et surchargé, il devient d'autant plus important de prendre des pauses conscientes. Il n'est pas toujours nécessaire de faire un grand voyage – parfois, une simple promenade dans la nature ou une heure tranquille sur le balcon suffit à libérer l'esprit et à recharger ses propres ressources.

Il est également très bénéfique de se déconnecter, au moins un peu, des réseaux sociaux et de l'influx numérique permanent. Être « offline » pendant un temps aide à se recentrer, à être pleinement présent et à savourer les moments essentiels du « ici et maintenant ».

Les vacances n'offrent pas seulement du repos, mais aussi de l'inspiration. Elles laissent de la place pour les idées, les nouveaux départs et tous ces petits moments qui passent souvent inaperçus dans le quotidien.

Peu importe où et comment chacun passe ses vacances, elles nous permettent de revenir avec un regard neuf, motivés à relever de nouveaux défis et à entamer les mois à venir avec un élan renouvelé.

Alors : accordez-vous cette pause. Pour vous. Pour votre santé. Pour votre équilibre énergétique. Et pour une parenthèse déconnectée bien méritée.

Peau neuve pour le carrefour « Bomicht »

La Commune de Pétange, en collaboration étroite avec la Commune de Käerjeng, s'engage dans un important projet de réaménagement du carrefour dit « Bomicht », situé à la jonction entre les deux territoires communaux, à l'entrée de Pétange depuis la commune voisine. Ce carrefour, très fréquenté au quotidien par les automobilistes, les cyclistes et les piétons, est depuis de nombreuses années un point noir en matière de sécurité routière. Des accidents liés à des erreurs de priorité y ont été régulièrement constatés, **avec des conséquences parfois graves**. Le réaménagement prévu s'inscrit donc dans une logique claire : réduire significativement les risques d'accidents, améliorer le confort de tous les usagers, et fluidifier la circulation dans une zone charnière entre les deux communes.

Un projet au bénéfice direct des citoyens

Le chantier, qui débutera en octobre 2025 pour une durée estimée de six mois, apportera des améliorations concrètes et visibles pour les citoyens. En voici les principaux éléments :

- Sécurisation renforcée des traversées piétonnes : Les passages pour piétons seront élargis, modernisés et rendus conformes aux normes d'accessibilité, notamment grâce à l'installation de dalles podotactiles, facilitant l'usage par les personnes malvoyantes.
- Installation de feux tricolores : Le carrefour sera désormais régulé par un système de feux, permettant une meilleure gestion du trafic et une diminution notable des conflits de priorité. Les piétons pourront traverser pendant que le trafic est en arrêt.
- Nouvelle signalisation : Une signalisation routière revue et modernisée contribuera à renforcer le respect des limitations de vitesse, ce qui participera activement à la sécurisation du secteur.
- Suppression de l'îlot central sur la route de Luxembourg, qui générait aujourd'hui un point de friction pour les usagers et contribuait à la confusion au sein du carrefour.

Ces transformations amélioreront de manière significative la visibilité de la circulation, réduiront le stress pour les conducteurs et offriront aux piétons une sécurité accrue dans leurs déplacements quotidiens. L'ensemble des mesures a été pensé dans une perspective d'inclusivité et d'accessibilité pour toutes les tranches de la population.

Une coopération intercommunale exemplaire

Ce projet est également un exemple concret et positif de coopération entre collectivités locales, fondée sur une vision commune du développement territorial. La Commune de Pétange et la Commune de Käerjeng ont travaillé main dans la main pour concevoir ce réaménagement ambitieux dans l'intérêt partagé de leurs citoyens respectifs.

Outre les aménagements directement liés à la sécurité et à la mobilité, la Commune de Käerjeng profitera du chantier pour effectuer des travaux sur une canalisation d'eau dans une rue adjacente, ainsi que la mise en place de mesures de ralentissement dans une rue voisine, renforçant la cohérence et la qualité des infrastructures dans l'ensemble du périmètre concerné.

Le budget global du projet s'élève à 1.120.000 €, réparti entre les deux communes.

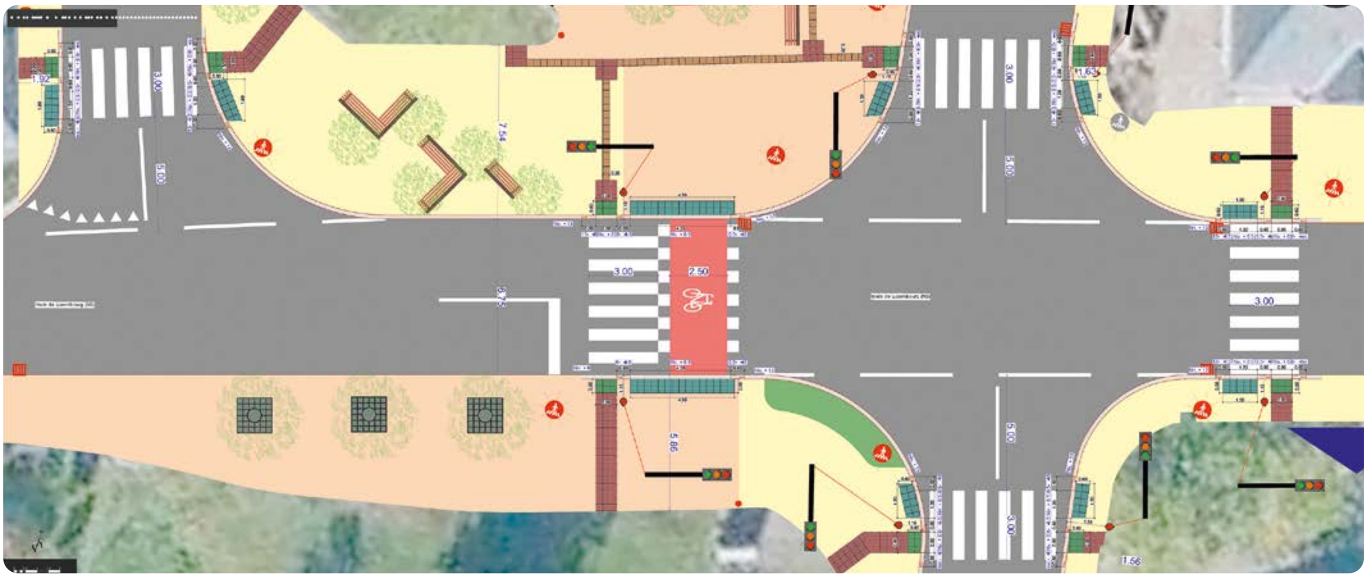
Gestion du chantier et impacts temporaires

Le chantier sera piloté par le bureau d'études Schroeder & Associés, reconnu pour son expertise dans la conception et la coordination de projets d'infrastructures publiques. Afin de minimiser les désagréments pour les riverains et les usagers, des mesures d'organisation du trafic ont été prévues pendant la durée des travaux :

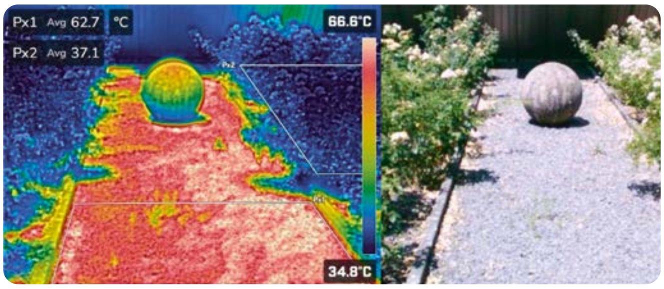
- Fermeture temporaire de la rue de la Piscine et de la rue Jules Hemmer à la circulation.
- Régulation par feux de chantier de la route de Luxembourg (Nationale 5), qui sera temporairement réduite à une seule voie de circulation.

Les services communaux de Pétange mettront tout en œuvre, en étroite collaboration avec les autorités de Käerjeng, pour informer régulièrement les citoyens, garantir une bonne accessibilité aux habitations, et limiter au maximum les perturbations dans la vie quotidienne.

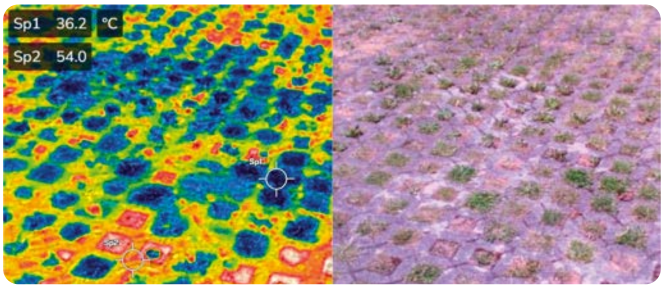
Ce projet de réaménagement du carrefour « Bomicht » représente un investissement important pour la sécurité, la mobilité douce et la qualité de vie des habitants. Il reflète aussi la volonté commune des deux communes d'agir ensemble, de manière coordonnée et responsable, pour proposer des solutions concrètes aux défis du quotidien.



Die heimlichen Solaröfen im urbanen Raum



Schottergarten mit angrenzendem Rosengarten (Schottergarten mit 62,7°C und Rosengarten mit 37,1°C)

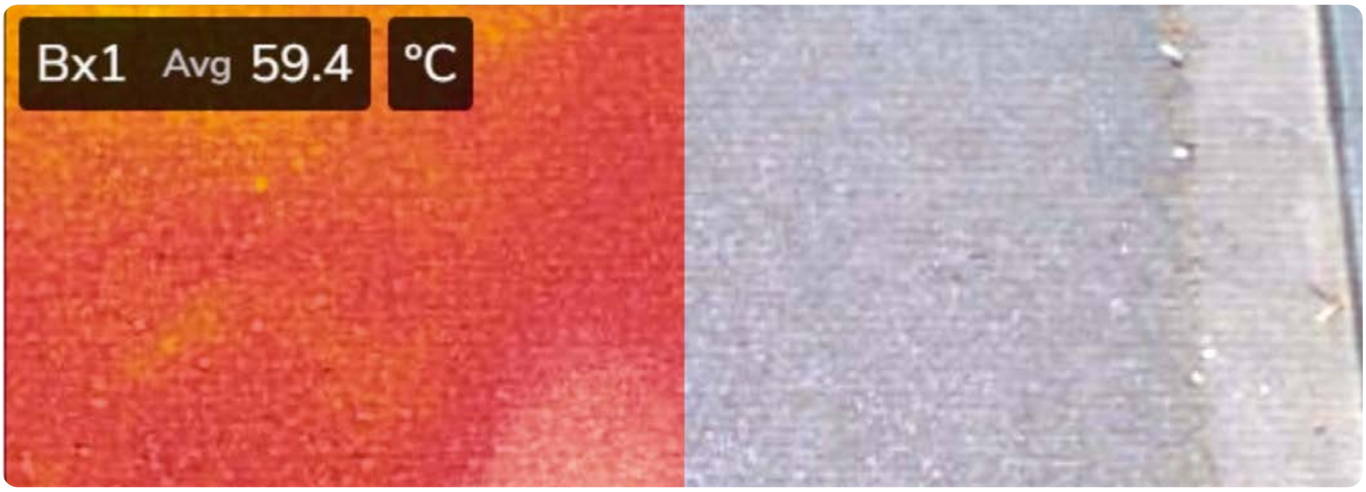


Begrüntes Rasengitter als Parkplatz (Vegetationsbereich mit 36,2°C und Betongitter mit 54°C)

Schottergärten sind Anlagen, welche mit Kies und/oder Steinen gefüllt sind, oftmals mit einer Folie unterlegt sind und wenig bis keine Vegetation aufweisen. Neben dem Verlust an Biodiversität, haben diese Flächen zusätzlich gravierende Nachteile für das Stadtklima. Die Steinwüsten speichern nämlich tagsüber die Hitze und verhindern oft die Versickerung von Regenwasser. Nachts geben sie die Hitze an ihre direkte Umgebung ab. Schottergärten tragen als Hitzeinseln somit aktiv zur Hitzebelastung bei, was das Risiko für Hitzestress insbesondere bei älteren Menschen oder Menschen mit Vorerkrankungen erhöht. Eine einfache Blumenwiese senkt bereits drastisch die Oberflächentemperatur herab und bietet zudem Nahrung für Bienen und Schmetterlinge.

Andere Hitzeinseln sind versiegelte Parkplätze. Jeder kennt die sommerliche Hitze, welche auf verschiedenen großen Stellplätzen von Supermärkten oder Bauhäusern herrscht. Auch hier ist die gleiche Problematik zu erkennen. Die Hitze wird durch den dunklen Asphalt gespeichert und das Wasser kann nirgendwo versickern. Nachts können die Flächen kaum abkühlen und erwärmen ihr Umfeld. Grüne Stellplätze sind eine effektive Lösung, um die Hitzebelastung zu verringern. Begrünte Rasengitter oder Pflaster mit begrünten Fugen können Regenwasser aufnehmen und heizen im Sommer weniger auf.

Die Gemeinde Petingen versucht sich bestmöglich im Kampf gegen den Klimawandel aufzustellen und so wurde bereits im April im Gemeinderat einstimmig festgehalten, dass neue Wohnsiedlungen einen großen Anteil an entsiegelten Flächen beinhalten müssen. Die beschriebenen grünen Parkplätze wurden aber auch bereits in der Vergangenheit dort wo es möglich war in der Gemeinde umgesetzt. Wenn es sich anbietet, werden ebenfalls gemeindeeigne Schotterflächen aus dem Stadtbild Stück für Stück verschwinden und Platz für mehr Biodiversität und Abkühlung anbieten.



Standard Asphaltfläche als Wärmebild (Fast 60°C Oberflächentemperatur)

Sur la bonne voie !

La commune de Pétange est en plein essor écologique. En juin, elle a remporté **trois** prix consécutifs. Et ce n'est pas fini. De nombreux concepts et stratégies ont été élaborés cette année. Il s'agit maintenant de les mettre en œuvre de manière conséquente et cohérente.

Certification – Drëpsi

Le 18 juin, lors d'une cérémonie avec le Ministère de l'Environnement, la commune de Pétange a obtenu le certificat « Drëpsi Platine », la plus haute distinction nationale en matière de gestion de l'eau potable. Un collaborateur du service infrastructures et un collaborateur du service environnement ont participé à la remise du certificat.

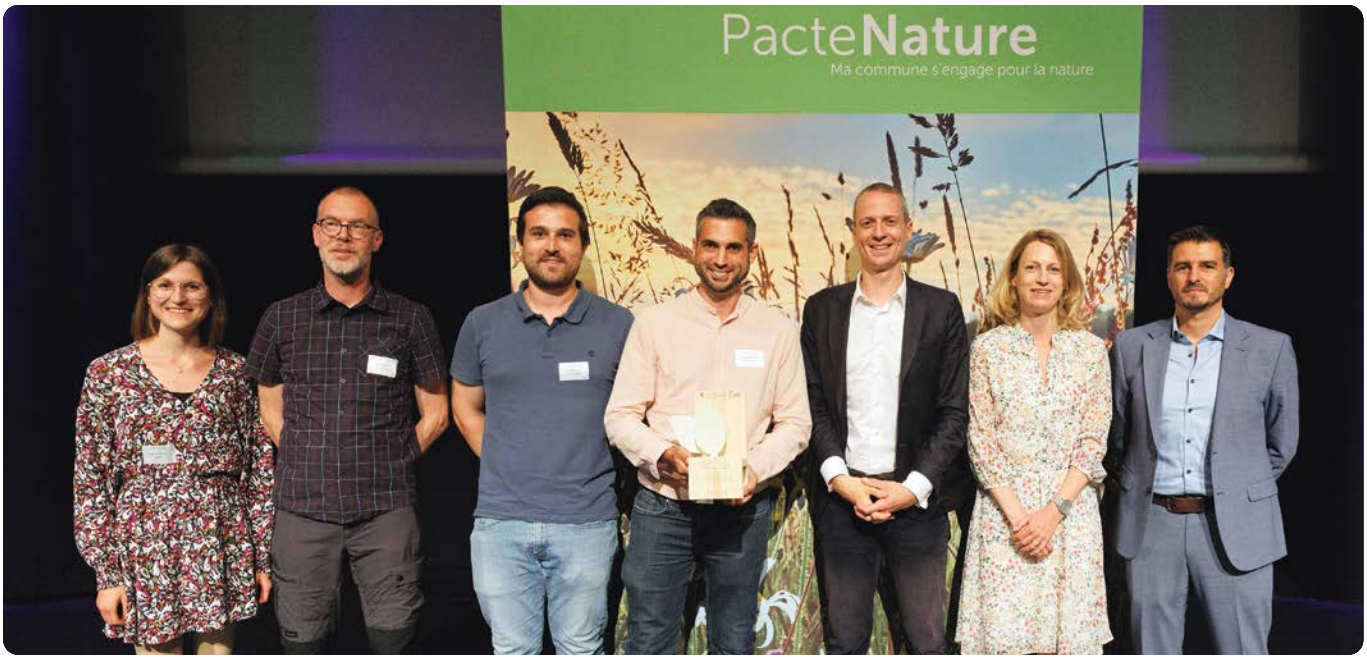
Certification – Pacte Climat (56,2%)

Le 6 juin, lors d'une conférence avec le Ministère de l'Environnement, la commune de Pétange a reçu sa deuxième distinction dans le cadre du Pacte Climat pour sa « certification de catégorie 2 ».

Deux collaborateurs du service environnement, l'échevin André Martins Dias et la conseillère du Pacte Climat Carine Kolber ont participé à la remise de la distinction.

Certification – Pacte Nature (55,84%)

Le 27 juin, lors d'une conférence avec le Ministère de l'Environnement, la commune de Pétange a reçu la première distinction dans le cadre du Pacte Nature pour sa « certification bronze ». Deux collaborateurs du service environnement, le membre du conseil communal Patrick Arendt et la conseillère du Pacte Nature Maryse Leiner ont participé à la remise de la distinction.



MANNER LUUCHTEN
MÉI STÄREN & MÉI LIEWEN

Duerch Liichtverschmotzung verléiere mir eisen däischteren Nuetshimmel. Vill Leit hunn d'Mëllechstrooss nach ni mat bloussem A gesinn...

85% vum gesamten EU-Gebitt sinn an der Nuecht kënschtlech beliicht.

FIRWAT ASS DAT E PROBLEM?

Planzen an Déieren hu sech wärend Millioune Joeren an engem natierleche Rhythmus tëscht hellen Deeg an däischteren Nuechte entwéckelt.

ZIRKADIANE RHYTHMUS

HELL NUECHTEN?

Eis kënschtlech Beliichtung huet sech sou séier verbreet, datt d'Natur & de Mënsch keng Zäit hate fir sech unzepassen!

DÉIEREN A PLANZEN

Kënschtlech Beliichtung stéiert de Liewens-zyklus vu ville Liewewiesen déi nuetsaktiv sinn.

- Joen a sech fidderen gëtt méi schwéier, d'Orientéierung an d'Paargewunnechte gi gestéiert...
- 1/3 vun allen Insekten, déi nuets vu Luuchten ugezu ginn, stierwen.
- Och dagesaktiv Déiere sinn op eemol nuets ënnerwee amplaz ze schlofen.
- Hell Nuechte kënnen d'Wuesstumsperiode vu ville Planzen an der Zäit verschiben.

EIS GESONDHEET

Nuetsbeliichtung bréngt eisen zirkadiane Rhythmus duercherneen - zumols kuerzwelleg Luucht ("blo Luucht")! Dat kann zu Schlofmangel, Häerzproblemer, Depressiounen a verschidde Kriibse féieren.

ENERGIE-VERSCHWENDUNG

WAT KANN EE BESSER MAACHEN?

Nuetsbeliichtung nëmmen do wou et néideg ass & wa se gebraucht gëtt

- Beweegungsmelder & Zäitschaltaueren asetzen.
- Musse Vitrinnen, Fassaden, Beem am Gaart ... beliicht ginn?

D'Stäerkt vun der Beliichtung reduzéieren

Eis A kënne sech ganz gutt un déif Luucht-Intensitéiten upassen.

Beliichtung no uewen aschränken

Onbenotzt Liicht, dat no uewe gericht ass, dréit zu onnéideger Liichtverschmotzung bäi a perturbéiert eis Fiedermais, Insekten ...

Déif Faarftemperature benotzen ("waarm Luucht", ≤ 3000 Kelvin)

Wéi ass et mat **LED-Luuchten**?

- **Positiv**: Liewensdauer & Energieeffizienz (am Verglach mat den 'ale' Generatioune vu Luuchten).
- Mee **opgepasst**: LED-Wellelängte leie gréisstendeels am bloe Beräich, deen am meeschten zur Liichtverschmotzung bäidréit an eisen zirkadiane Rhythmus perturbéiert.

Dofir: Wielt Luuchten déi ≤ 3000 Kelvin hunn.

Beliichtung vu Vegetatioun a Gewässer vermeiden...

... an esou d'Liewewiese schützen!

Editeur:
Ëmweltberodung Lëtzebuerg a.s.b.l.
ebl.lu / info@ebl.lu

Partner:
Naturpark Our

AGENDA
Août - Septembre

02.08. an 13.09.
FIT & FUN - ZUMBA
Rodange - place Jos Moscardo
Ufank: 10 Auer · Fräien Entrée
Org.: Gemeng Péiteng mat den ZChicas Luxembourg

09.08.
FIT & FUN - POUND
Rodange - place Jos Moscardo
Ufank: 10 Auer · Fräien Entrée
Org.: Gemeng Péiteng mat der Avant Garde Rodange

16.08.
FIT & FUN – WALKING
Rodange - place Jos Moscardo
Ufank: 10 Auer · Fräien Entrée
Org.: Gemeng Péiteng mat de Kordall Walkers

23.08.
FIT & FUN – PILATES
Rodange - place Jos Moscardo
Ufank: 10 Auer · Fräien Entrée
Org.: Gemeng Péiteng mat der Avant Garde Rodange

24.08.
MÉMORIAL BIM DIEDERICH
Pétange - Centre sportif Bim Biederich
Ufank: 8 Auer · Info: www.ucp.lu
Org.: UCP

29.08.
SPROOCHECAFÉ (CAFÉ DES LANGUES)
Pétange - Maison de la culture «A Rousen»
19.00 - 20.30 Auer
Org.: Gemeng Péiteng

30.08.
FIT & FUN – ATELIERS LUDIQUES (TENNIS)
Rodange - place Jos Moscardo
Ufank: 10 Auer · Fräien Entrée
Org.: Tennis Club de la Commune de Pétange

30.08.
FÊTE DE LA CULTURE
Pétange - place J.F. Kennedy
Début: 15h00
Stands de 14 pays avec spécialités culinaires et boissons
Animations diverses
Encadrement musical par «Vocals on Tour» à 20h00
Org.: SITP

06.09.
PETANQUE CHARITY
Lamadelaine
Terrains de Beach-Volley
Ufank: 9.30 Auer
Org.: Fir ee gudden Zweck Gemeng Péiteng asbl

06.09.
FIT & FUN – WALKING
Rodange - place Jos Moscardo
Ufank: 10 Auer · Fräien Entrée
Org.: Commune de Pétange mat de Kordall Walkers

15.09.
BICHERBUS
Péiteng, Place J.F.Kennedy
vun 10.45 bis 11.45 Auer
Rodange bei der Sportshal
Rue Jos Moscardo
Vun 13.15 bis 14.15 Auer
Gratis Bicher, Audio-Bicher an DVDe léinen
Info iwwer Tel.: 80 30 81 (Romain Kayser) oder per E-Mail: bicherbus@bnl.etat.lu
Um Internet ënner: https://cutt.ly/ewKPTuE
Org.: Kulturministère

09.09.
81e ANNIVERSAIRE DE LA LIBÉRATION DE PÉTANGE
Cérémonies commémoratives
19h30 : Cérémonie Commémorative au square Hyman Josefson
Coin rue de l'Eglise et rue de Linger

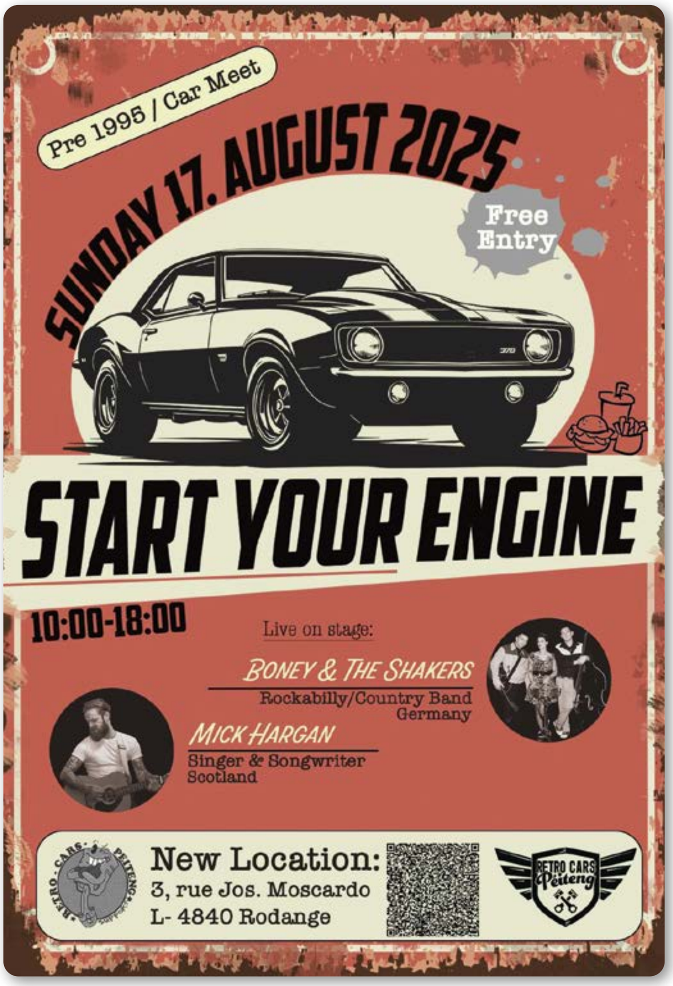
14.09.
10h30 : Cérémonie commémorative auprès de la Borne du Passeur (près de l'Eglise)
11h00 : Intronisation dans l'Ordre de Chevalerie du 7e Centenaire au Home St Hubert (rue de l'Eglise)
Org.: Comité du Souvenir / SITP

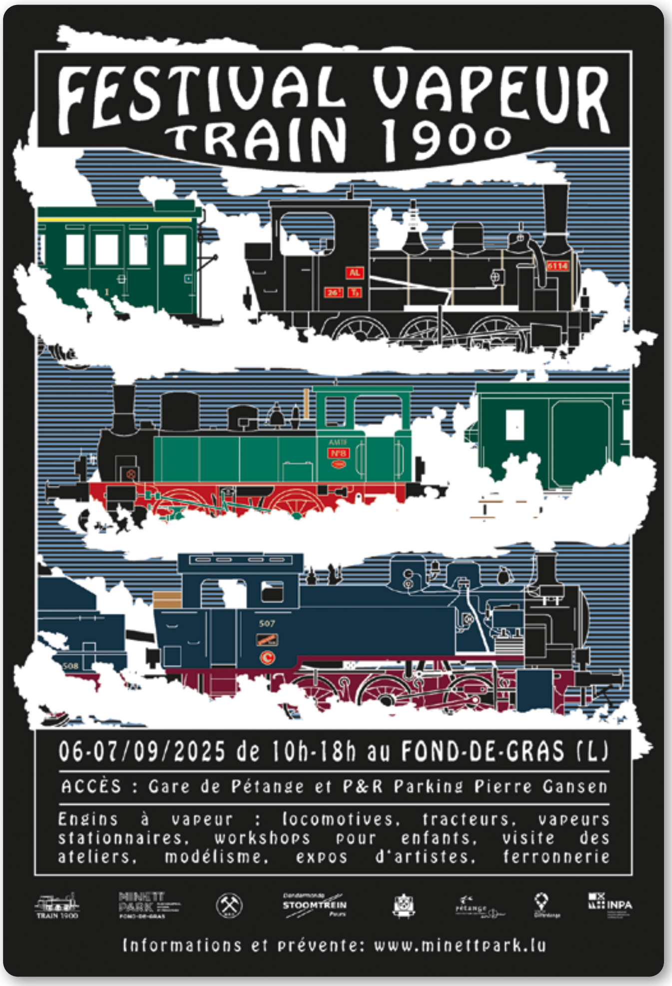
PABEIERSAMMLUNG AN DER GEMENG PÉITENG
Tour 1: den 2.08., 30.08 a 27.09*
Tour 2: den 8.08 an den 12.09**
Tour 3: den 22.08 an den 19.09**

Nëmme Päck ënner 10kg gi matgeholl!
D'Pabeierpäck oder d'Kartongskëschten dierfen och net a Plastikstuten agewéckelt sinn!
Org.: Guiden a Scouten Péiteng*
Gemeng Péiteng**

20.09.
PORTE OUVERTE – CRÈCHE KORDALL
52A, rue de l'Eglise,
L-4732 Pétange
Vun 14.00 bis 17.00 Auer

PÉTANGE
FIT & FUN
ËFFENTLECH SPORTSATELIEREN
SAMSCHDE MOIEN AB 10 AUER
VUM 19.07 BIS DEN 09.09
MAM DT KORDALL95, DE KORDALL WALKERS,
DER L'AVANT-GARDE RODANGE,
DEM TENNISCLUB PÉITENG AN DEN Z'CHICAS
DEN DEFINTIVE PROGRAMM FANN DIR OP:
WWW.PETANGE.LU
pétange


Pre 1995 / Car Meet
SUNDAY 17. AUGUST 2025
Free Entry
START YOUR ENGINE
10:00-18:00
Live on stage:
BONEY & THE SHAKERS
Rockabilly/Country Band
Germany
MICK HARGAN
Singer & Songwriter
Scotland
New Location:
3, rue Jos. Moscardo
L- 4840 Rodange


FESTIVAL VAPEUR
TRAIN 1900
06-07/09/2025 de 10h-18h au FOND-DE-GRAS (L)
ACCÈS : Gare de Pétange et P&R Parking Pierre Gansen
Engins à vapeur : locomotives, tracteurs, vapeurs stationnaires, workshops pour enfants, visite des ateliers, modélisme, expos d'artistes, ferronnerie
TRAIN 1900
MINETT PARK FOND-DE-GRAS
STOOMTREIN
INPA
Informations et prévente: www.minettpark.lu

ANNO 1900
27-28.09.2025
STEAMPUNK
CONVENTION
FOND-DE-GRAS
LUXEMBOURG
www.anno1900.lu
Samedi 27 & dimanche 28 septembre 2025 de 11h00 à 18h00 au Minett Park Fond-de-Gras (Luxembourg)
Animations de rue, concerts, marché victorien, exposition de créations steampunk,
trains historiques à vapeur,...
MINETT PARK
Ville de Differdange
pétange
emile weber
LUXLAIT

26.09.
SPROOCHECAFÉ (CAFÉ DES LANGUES)
Buvette du Hall polyvalent 'Sportshal' · 3, rue Jos. Moscardo L-4840 Rodange

19.00 - 20.30 Auer

Org.: Commune de Pétange

27.09.
2e EDITION DU TOURNOI PÉTANQUE CARRÉ
Rodange - place Jos Moscardo de 9h00 à 17h30

Org.: Schëppen Ass

28.09.
KIDS SECOND HAND
Lamadelaine - Fräizäitzenter

Ufank: 9.00 Auer

Org.: Harmonie Rodange & Lamadelaine

WAS IST LOS IN DER GEMEINDE SCHIFFWEILER?

01.08. - 03.08.
REDENER BIERFESTIVAL
Landsweiler-Reden – Große Werkstatt

Freitag von 16 bis 23 Uhr
Samstag von 16 bis 23 Uhr
Sonntag von 11 bis 18 Uhr

Weitere Infos unter www.alm-events.de/bierfestival/

17.08., 07.09., 21.09. an 05.10.
ÖFFENTLICHE FÜHRUNG DURCH DEN ERLEBNIS-ORT REDEN
Thematische Führungen durch den Erlebnisort Reden.

Termine jeweils sonntags, 11.00 Uhr:
17. August, 7. September, 21. September, 5. Oktober

Weitere Informationen
www.erlebnisort-reden.de

MINETT PARK — PARC INDUSTRIEL, NATUREL ET FERROVIAIRE
FOND-DE-GRAS

Infos auf www.minettpark.lu
Contact: info@minettpark.lu
Tél.: +352 26 58 20 69

03.08.
VISITE GIELE BOTTER (EN FRANÇAIS)
Fond-de-Gras
- Langue : français
- Durée : 2-3 heures
- Point de rendez-vous : 10h00 devant l'Épicerie Binck (2, Fond-de-Gras, L-4576 Niederkorn)

Inscription obligatoire

17.08.
MOUNTAIN BIKE TOUR & TRAIN 1900
- Départ : 13h30 Pétange parking cimetière (1, rue Prinzenberg, L-4773 Pétange)
- Retour : 18h10 à Pétange (arrivée Fond-de-Gras environ 16h30, départ en train vapeur 17h40)
- Tarif : 15€ par participant, **réservation obligatoire**
- Langue : Français mais possible LU ou autres
- Age minimum requis : 18 ans (ou confirmé accompagné par un adulte)
- Distance : ±30km, dénivelé positif : +500-600m
- Niveau technique : 2/5 (chemins forestiers, single trails modérés, légers obstacles, racines, montées)

• 17.08
VISITE GUIDÉE DU FOND-DE-GRAS (EN ANGLAIS)
- Rendez-vous : 10h30 au Fond-de-Gras / Epicerie Binck
- Prix : 5€/personne ou 1,5€/personne avec le Kulturpass*
- Durée : 1h30

24.08
VISITE EN FAMILLE « MOMENTS MAGIQUES »
Fond-de-Gras / Hall Paul Wurth
- à partir de 10h00
- A la découverte de la nature, des contes et des légendes

14.09
VISITE GUIDÉE DU TITELBERG (FR)
- Rendez-vous: Parking « Titelberg »
- à 10h30
- Prix: 5€/personne ou 1,5€/personne avec le Kulturpass*
- Durée: 1h30

19.09
MOUNTAIN BIKE TOUR AFTER-WORK
Fond-de-Gras
- Rendez-vous : Cour de l'Epicerie Binck au Fond-de-Gras à 18h00 (2, Fond-de-Gras, L-4576 Niederkorn)
- Durée : environ 2h de vélo + apéritif
- Tarif : 8€ par participant, **réservation encouragée**
- Age minimum requis : 18 ans (ou confirmé accompagné d'un adulte)

Distance : ±20km, dénivelé positif : +500-600m

Inscriptions obligatoires

www.petange.lu

CLUB KORDALL AKTIV

AGENDA vum CLUB KORDALL AKTIV

27-29, rue Michel Rodange ·
L-4660 Differdange

Umeldungen an Aschreiwungen iwwer
Tel. +352 26 58 06 60

Iwwerweisung vun de Rechnungen op de Konto
CCPLLULL
LU91 1111 1007 2640 0000

19.08.
Ausfluch an d'Robbesscheier

Flott Aktivitéiten op der Plaz

Rendez-vous:	8.15 Auer um Parking Plateau des Hauts Fourneaux Déifferdeng
Präis:	75€ (mam Iessen, ouni Gerénks)

20.08.
Trëppeltour an der Gemeng Péiteng

Rendez-vous:	10 Auer um Parking Plateau des Hauts Fourneaux Déifferdeng oder um 10.15 Auer beim Sportzenter zu Péiteng

D'Iessen gëtt op der Plaz bezuelt

23/08
Lëtzebuerger Owend am Club Kordall zu Déifferdeng

Ufank:	18 Auer
	mat Lëtzebuerger Spezialitéiten um Menü
Präiss:	25€ (ouni Gedrénks)

pétange
MOTIVATION COMMUNE

Rollenger Millefest

Lokale Maart,
aalt Handwierk,
Live Musek,
Restauratioun,
Spiller
a villes méi

Samsdeg, de 4. Oktober 2025
vun 11.00 bis 18.00

Rue du vieux Moulin, Lamadelaine

méi Infos op www.petange.lu

18
OKT
SAT
18:00

FREE ENTRY

@HOME ST. HUBERT
52 RUE DE L'EGLISE
L-4732 PETANGE

ON STÉITSCH

UNISON
STUDIOS

ATTITUDE

SCARLET ANGER

BAND CONTEST

ROCK THE SOUTH

HEADLINER: PREATOR
WINNER 2024: FULVOUS

MELL DENG BAND
NACH SÉIER UN
PER MAIL OP
INSCRIPTIONS@PETANGE.LU

pétange
MOTIVATION COMMUNE an Du

WWW.PETANGE.LU

Wat war lass?

07.06.2025 - *Déi Péitenger Guiden a Scouten Hl. Franz von Assisi hunn 100 Joer gefeiert. No enger akademescher Sëtzung am Home St. Hubert huet am Parc Théophile Kirsch e grousst Volleksfest mat Animatioune fir Kanner, Concerte vu Saxitude, den ZChicas, engem Cellosensembel an engem Saxophonduo vun der Péitenger Museksschoul stattfonnt. Den Dag gouf mam DJ Miles faarweg ofgeronnt.*

SYNDIKAT S.I.A.C.H.

05.06.2025 - *D'Gemeng Péiteng, Member vum Syndikat S.I.A.C.H., hat viru kuerzem op déi offiziell Aweiung vun der erweiderter a moderniséierter Kläranlag zu Péiteng agelueden. D'Zeremonie huet a Präsenz vum Ierfgroussherzog Guillaume, stattfonnt. Vill Gäscht aus der politescher, kommunaler an der Veräins-Welt hunn dëse wichtege Schratt fir d'Ëmweltinfrastruktur an der Regioun mat gefeiert. Fir eng kulturell a gemittlech Stëmmung ze garantéieren, hunn d'Comboe vun der Péitenger Museksschoul d'Evenement flott encadréiert.*

Péitenger
Museks_
Schoul

G16_2OG_014-016
SALLE
ROLAND BREYER

SIACH

07. - 08.06.2025 - *D'Kordall Steelers hunn den 10. Anniversaire vun hirem internationale Basketsturnéier „Kordall am Dribbel" gefeiert. Am Centre sportif Bim Diederich zu Péiteng si 77 Ekippen aus dem In- an Ausland zesummekomm fir e Weekend voll sportlechem Engagement, Fairplay an Zesummenhalt. Nieft de spannende Matcher war och fir Animatioun, Iessen a Gedrénks gesuergt - an engem Geescht vu Sport, Spaass a Gemeinschaft.*

07. - 08.06.2025 - *Eng Delegatioun vun der Péitenger Gemeng war e puer Deeg zu Tivat am Montenegro, wou éischt Gespréicher am Hibléck op en eventuelle Jumelage gefouert goufen. D'Gemeng Tivat huet méi ewéi 14.000 Awunner, läit un der Adria an ass eng beléiften Destinatioun mat senge Stränn an enger grousser kultureller Offer.*

09.06.2025 - *Bei der 20. Randonnée M. Ernzer hunn 280 Cyclisten un de Vélo-Parcoursen deelgeholl. 70 Kanner haten sech fir de Geschécklechkeetsparcours ageschriwwen. Fir eng gelongen Animatioun - natierlech um Vëlo - haten d'Organisatoren och gesuergt.*

13.06.2025 - *Ambiance feutrée, musique live, dégustation de produits du terroir et voyage à bord d'un authentique train à vapeur : le « Night Train » a offert une soirée inoubliable au Fond-de-Gras. Entre lumière tamisée, wagon-fumoir et moments de convivialité, la magie a opéré aussi bien sur le trajet qu'à la remise aménagée pour l'événement.*

14.06.2025 - *Eng flott Stëmmung bei der Nuit du Sport 2025 am Centre Sportif Bim Diederich - mat vill Sport, Animatioun a Spaass dank dem super Asaz vun eise Veräiner!*

NATIONALFEIERDAG

23.06.2025 - *Dëst Joer huet den offiziellen Deel vum Nationalfeierdag zu Péiteng selwer stattfonnt. No engem feierleche Cortège hunn d'Festlechkeete mam Te Deum an der Parkierch ugefaangen. Uschléissend goung et op d'Gemengeplaz, wou, nom Buergermeeschter senger Ried, eng ganz Rei Mataarbechter vun der Gemeng an och Pompjeeë fir hiren Engagement ausgezeechent goufen.*

Am Uschloss huet d'Volleksfest op der J.F. Kennedy Plaz fir flott Stëmmung gesuergt. Mat dobäi: Z'Chicas, DJ Miles, Noisemakers a Sky Full of Stars, eng Coldplay Tribute Band, déi de Publikum begeeschtert hunn.

17.06.2025 - *Eng Formatioun vun iwwer 100 amerikanesche Museker - American Music Abroad - huet wärend zwou Stonnen e flotte gratis Concert op der Gemengeplaz zu Péiteng ginn, wou si hiert Talent ënner Bewäis gestallt hunn.*

20.06.2025 - *„Ensemble pour ELA, faisons bouger notre commune!" Le personnel de la Commune de Pétange a marché pour soutenir les enfants atteints de leucodystrophies. Ensemble, 949 694 pas furent cumulés pour faire un don généreux!*

22.06.2025 - *Am Vorabend des Luxemburger Nationalfeiertags wurde auch die zehnjährige Partnerschaft mit der Gemeinde Schiffweiler gefeiert - mit saarländischem Bier, kulinarischen Spezialitäten, Musik der Band „Crazy“ und einem herzlichen Empfang der Delegation rund um Bürgermeister Cedric Jochum.*

27.06.2025 - *Vum 30. Juni bis den 11. Juli huet d’Gemeng Péiteng eng Ausstellung gewisen, déi Fraen am Sport an de Fokus stellt - mat hirer Passioun, hiren Erausfuerderungen an hirem Impakt op d’Gesellschaft. D’Expo reflektéiert d’Kraaft, d’Resilienz an d’Diversitéit vu Sportlerinnen aus ënnerschiddleche Beräicher. D’Ausstellung war an Zesummenaarbecht mam Sportministère an dem Ministère fir Gläichstellung an Diversitéit organiséiert ginn.*

AFTERWORK

Tous les jeudis, du 5 juin au 10 juillet, la Commune de Pétange a convié le public à la quatrième édition du Afterwork sur le site WAX à Pétange. Le rendez-vous a rencontré un franc succès : de nombreux visiteurs ont répondu présents pour partager un moment convivial en agréable compagnie.

Sur place, des bouchées saavoureuses ont régalé les papilles, tandis qu'une programmation musicale éclectique a contribué à créer une atmosphère chaleureuse et festive. Une initiative qui confirme, une fois de plus, la popularité de ces soirées estivales auprès du public.

AFTERWORK

WAX

WAX

28.06.2025 - *La 51e édition du Salon National de la Photographie Artistique a rassemblé toute la richesse et la vitalité de la scène photographique luxembourgeoise. Organisé cette année au Centre de Loisirs à Lamadelaine, avec le concours du Photo-Club local qui fête ses 95 ans, l'événement a confirmé sa place de rendez-vous incontournable pour les amateurs comme les passionnés avertis.*

30.06.2025 - *D'Schoul Beim Tëtelbierg zu Lamadelaine huet mam gréisste Bäitrag un der traditioneller Kork-Sammelaktioun deelgeholl an domat de Concours vun dësem Joer gewonnen. D'Schoul krut e Wanderpokal an e Certificat iwwerreecht. Mat bal 50 % vun den insgesamt 236 kg gesammelte Korkstëpp - wat engem Total vu ronn 34.000 Stëpp entsprécht - huet si eng aussergewéinlech Leeschtung gewisen. Als Unerkennung kruten déi 1.700 Kanner, déi matgemaach hunn, eng gratis Entrée fir an d'PiKo. Mat dobäi war och d'Amicale ASA, déi mam Projet „E Stopp fir e Mupp" Kork- a Plastiksstëpp sammelt fir d'Ëmwelt ze schützen an Assistenzhënn z'ënnerstëtzen.*

28.06.2025 - *D'Skatepist zu Péiteng huet sech fir een Owend zu engem dynamesche Treffpunkt fir Musek, Konscht a - Street Culture - verwandelt. Bei summerlechem Wieder an enger frëndlecher Atmosphär huet de Publikum sech op eng Rei Concerte gefreet, déi géint der Owend ugefaangen hunn - mat Artiste wéi Don Gio, Evy, Krizla, Don Cee & Anto352, Headmasta, Urban Attitude Unlimited an 8Cee. Den Event gouf moderéiert vum BC One a vum APE an et gouf och e Graffiti-Workshop ugebueden.*

PÉTANGE „CULINARY“

04. - 06.2025 - *Ob Paella, asiatesche Barbecue oder séiss Desserten - d’Kachcoursen, déi d’Gemeng Péiteng op der Millen zu Rolleng iwwer déi lescht 3 Méint regelméisseg organiséiert hat, waren e groussen Erfolleg! All eenzelne Cours war ausgebucht, a geschmaacht huet et jidderengem ouni Ausnam. A refaire!*

UPERIOR

02.07.2025 - *Am Kulturhaus A Rousen zu Péiteng gouf de Projet fir d'Erneierung vun der rue Guillaume a Presenz vum Schäfferot, dem Bureau d'études TECNA a Vertrieder aus de Gemengeservicer virgestallt.*

05.07.2025 - *Traditionelle Stroossemaart de 5. Juli zu Péiteng – mat ville Stänn, kulinaresche Genësslechkeeten an engem flotte Programm fir Grouss a Kleng.*

07.07.2025 - *Clôture officielle du Kannergemengerot 2023–2025 : en présence du collège échevinal, les jeunes membres ont été chaleureusement remerciés pour leur engagement. Diplômes, cadeaux et vin d'honneur ont marqué la fin d'une belle aventure participative. La cérémonie s'est clôturée autour d'un pot de l'amitié, l'occasion de partager un moment agréable avec les enfants, leurs familles et les représentants de la commune.*

07.07.2025 - *Eng Informatiounsversammlung huet am Kulturzenter zu Rodange stattfonnt. Thema war eng punktuell Ännerung vum allgemenge Bebauungsplang vun der Gemeng Péiteng, betreffend Terrainen an der rue de la Minière, dëst am Kader vum Projet « Bëschcrèche ». D'Reunioun war gutt besicht a gouf vun engagéierten a phaseweis hëtzegen Debatte begleet.*

FOOD & MUSIC FESTIVAL

12. - 13.07.2025 - *Zwee Deeg laang stoungen de gudde Kascht a Musik am Mëttelpunkt zu Péiteng am Park. All déi kulinaresch Offerten, awer och den Entertainment hu groussen Uklang fonnt bei de Leit aus der Gemeng an doriwwer eraus. Ob national oder international ugehauchte Mäifelcher, den Undrang war grouss wann et drëm goung, de Gumm ze verwinnen. An de Pättchen huet natierlech och net gefeelt! Super Stëmmung, super Musek a ganz gutt Iessen, wat wëll ee méi?*

THE

18.07.2025 - *Rock N' Owl zu Rodange - „There's no business like show business". En Owend mat Musek, déi ënner d'Haut goung. Bei jonke Leit an och bei manner jonke Leit, déi alleguer gedanzt, gelaacht a virun allem och matgesongen hunn!*

19.07.2025 -
Tech N' Owl bei der Eil, dat war en Owend tëscht Laser a Mëschpult, wo d'Generatiounen sech getraff hu fir e groussen Electronic Music Festival. An et huet net laang gedauert bis bei jidderengem de Fonken iwwergesprongen ass. A refaire!

Mir gratuléieren!

An der Seniorie St Joseph zu Péiteng housch et nees eng Kéier „Happy Birthday" wéi d'Madamm **Elvire Noel-Piciocchi** hiren 90. Gebuertsdag gefeiert huet. Ëmgi vu Familljememberen huet si d'Gléckwënsch vu Vertrieder vun der Direktioun, dem Fleegepersonal, der Amicale an och vum Schäfferot, deen si mat enger gutt geféllter Corbeille iwwerrascht huet, entgéintgeholl. Uschléissend goufen et selbstverständlech e klenge Ständchen an e Pättchen zu hiren Éieren.

Viru kuerzem hiren d'Madamm **Elise Peffer** vu Péiteng hiren 90. Gebuertsdag gefeiert. Vertrieder vum Schäfferot hunn d'Gebuertsdagskand mat enger schéiner Corbeille voll gudder Saachen iwwerrascht an och déi bescht Wënsch fir dëse groussen Dag matbruecht. Nom offizielle Ständche stoung nach den obligate Patt um Programm.

Enn Mee gouf d'Madamm **Anne Braas-Weiler** 95 Joer jonk. Dëse ronne Gebuertsdag huet si zu Péiteng an der Seniorie St Joseph gefeiert, wou si elo doheem ass. Ëmgi vu Familljememberen huet si och déi beschte Wënsch vun der Direktioun, dem Fleegepersonal, der Amicale vun der Seniorie a vu Memberen aus dem Péitenger Schäfferot, déi hir e schéine Kaddo matbruecht haten, entgéintgeholl.

Viru kuerzem huet d'Madamm **Georgette Jentgen** vu Péiteng hire 95. Geburtsdag gefeiert. Vertrieder vum Schäfferot hunn si mat enger schéiner Corbeille voller Leckereien an häerzleche Gléckwënsch fir dëse speziellen Dag iwwerrascht. Nom offizielle Ständche stoung natierlech och nach den obligate Geburtsdagspatt um Programm – e flotte Moment fir ze feieren an e bëssen ze poteren.

SAVORY YAK :
La cuisine himalayenne s'est installée à Pétange

Un vent d'authenticité souffle désormais sur la route de Longwy à Pétange.

Le restaurant Savory Yak, situé au 73, route de Longwy propose aux habitants et visiteurs de la commune une cuisine himalayenne 100 % biologique et traditionnelle, une première dans la région.

Spécialisé dans les saveurs authentiques de l'Himalaya, Savory Yak invite ses clients à un véritable voyage gustatif à travers des plats préparés avec soin, à partir d'ingrédients naturels et respectueux de l'environnement.

Facile d'accès, le restaurant se situe à proximité immédiate du centre commercial Cactus, où les clients peuvent bénéficier de places de stationnement gratuites.

La commune se réjouit de la présence de ce nouvel acteur gastronomique, qui contribue à l'enrichissement de l'offre culinaire locale. Savory Yak est désormais une adresse incontournable pour tous les amateurs de découvertes culinaires et de produits sains.

Heures d'ouverture :
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 22h30

Contact : **www.savoryyak.lu**
contact@savoryyak.lu
73, route de Longwy · L-4750 Pétange
Tél.: (+352) 661 555 117

SIMPA – am Déngscht vun den Senioren

De 25. Mäerz 2025 gouf d'Corinne Weis Mediatrice am Service SIMPA ernannt, e Service, deen sech ëm d'Uleies vun eelere Mënsche këmmert. De Ministère fir Famill, Solidaritéit, Zesummeliewen an Accueil huet dësen Service opgrond vum Gesetz vum 23. August 2023 iwwer d'Qualitéit vun de Servicer fir eeler Leit op d'Bee gesat.

Wat mécht dësen Service?

De SIMPA hëlleft de Seniore bei dësen Themen:

- Fleegeservicer
- betreit Wunnen, Fleegeheem oder Altersheem,
- repas sur roues,
- Seniorenaktivitéiten,
- Mediatioun bei Konflikter, a villes méi.

Weider Informatioune ginn et op www.simpa.lu

All éischte vum Mount eng nei Emissioun iwwert an aus der Gemeng Péiteng.

Ze gesinn op eisem Youtube Kanal, eiser Internetsäit, op all eise Social-Media Kanäl an esouguer op apartTV.

www.petange.lu/mediatheque/videos/

Commune de Pétange · commune.de.petange

Gemeng Péiteng - Commune de Pétange

Adaptation des tarifs de l'eau à partir du 1er juillet 2025

L'eau est une ressource essentielle à la vie. Si, chez nous, elle coule du robinet en toute confiance, il ne faut pas oublier que, dans d'autres régions du monde, son accès reste un défi quotidien. Garantir une eau de qualité et un traitement efficace des eaux usées nécessite des moyens humains, techniques et financiers adaptés.

Afin de maintenir un service performant et durable, la commune de Pétange procèdera à un ajustement des tarifs de l'eau à partir du 1er juillet 2025.

Cette adaptation s'inscrit dans le cadre du principe européen du « pollueur-payeur », qui prévoit que les coûts liés à la distribution d'eau potable et à l'assainissement doivent être couverts de manière équitable et transparente.

Les nouveaux tarifs prennent en compte deux éléments essentiels :

- Le coût d'exploitation, incluant l'entretien du réseau, les charges salariales et les obligations contractuelles.
- Le coût de renouvellement, correspondant à l'amortissement et à la modernisation progressive des infrastructures.

Tarifs applicables pour les ménages à partir du 1er juillet 2025 :

- Tarif variable – Eau potable (par m^3) : 4,02 € (TVA 3% incluse)
- Tarif variable – Eaux usées (par m^3) : 3,40 € (hors TVA)
- Tarif fixe annuel – Eau potable : 160,68 € (TVA 3% incluse)
- Tarif fixe annuel – Eaux usées : 85,00 € (hors TVA)

Cette adaptation est nécessaire pour garantir un service durable, maintenir la qualité actuelle de l'eau et assurer la sécurité de l'approvisionnement pour tous.

Exemple de ménage à 4 personnes

Consommation moyenne = 50 m^3 par personne par an = 200 m^3/an

Eau variable +3%TVA	803,40 €
Canal variable (pas de TVA)	680,00 €
Eau fixe/an +3%TVA	160,68 €
Canal fixe/an (pas de TVA)	85,00 €
Total/an	1.729,08 €
Total/mois	144,09 €

Exemple de ménage à 2 personnes

Consommation moyenne = 50 m^3 par personne par an = 100 m^3/an

Eau variable +3%TVA	401,70 €
Canal variable (pas de TVA)	340,00 €
Eau fixe/an +3%TVA	160,68 €
Canal fixe/an (pas de TVA)	85,00 €
Total/an	987,38 €
Total/mois	82,28 €

www.petange.lu

CONCOURS

Wéi gutt kennt Dir Är Gemeng?

Wësst Dir wat dëser op der Foto gewise gëtt? Test Är Kenntnisser a gewannt e flotte Kaddo!

An esou geet et: Schéckt eis Är Äntwert (de ganzen Numm an d'Adress w.e.g.) eran, a mat e bësse Chance sidd Dir ee vun eisen 3 Gewënner, déi an der nächster Editioun veréffentlecht ginn! Vill Spaass beim Roden!

Mailt eis Är Äntwert eran op **concours@petange.lu**
oder schéckt eis se per Post op dës Adress:

SERVICE CULTURE ET COMMUNICATIONS
2, Place du Marché - L-4756 Péiteng

D'Gewënner kënnen hiere Kaddo bei de SERVICE CULTURE ET COMMUNICATIONS siche kommen.

Merci fir d'Matmaachen!

E Spadséiergang duerch e spezielle Gaart

Virun enger Zäitchen hat d'Gemeng e ganz besonnesche Projet an Ugrëff geholl: de Bestëpsergaart nieft dem ale Paschtoueschhaus zu Rolleng. Ewell sinn d'Planze gutt gewues, an d'Awunner kënnen elo op engem flotte Pad derduerch trëppele goen. Et ass e Paradäis fir Insekten a weider nëtzlech Déieren, déi sech hei och gären ophalen.

Nei Mataarbechter

Zënter dem 1. Juli 2025 huet de Service Maisons Relais vun der Gemeng Verstäerkung kritt an der Persoun vum **Danièle Bettinger**.

Zënter dem 15. Juli 2025 gehéiert d'**Nathalie Miranda** zur Ekipp vum Service Patrimoine Communal et logement vun der Gemeng Péiteng.

Danièle Bettinger

Nathalie Miranda

pétange
MOTIVATION COMMUNE
an Du

Rockabilly Deluxe Festival

Von 1939 bis 1945 war in Europa Krieg.
Die deutsche Armee hat Luxemburg 1940 attackiert.
Am 9. September 1944 haben Soldaten aus Amerika
die Gemeinde Péiteng befreit.
Das haben die Einwohner von Péiteng nie vergessen.
Jedes Jahr am 9. September feiern die Petinger diesen Tag.
Dann kommt auch manchmal Besuch aus Amerika nach Péiteng.

Musik gehört auch zu diesem Fest.
Dieses Jahr ist es im Park hinter dem Gemeinde-Haus.
Der Name ist Rockabilly Deluxe Festival.
Das Fest ist gratis.

Was ist Rockabilly?

Rockabilly ist eine Mischung aus Rock ‘n Roll und Country Musik.
Diese Musik kommt aus Amerika.
Da hat man diese Musik in den 1950er Jahren gehört.
Bekannte Sänger aus dieser Zeit sind Elvis Presley oder Bill Haley.
Man kann sie auch auf Youtube hören und sehen.

Das Rockabilly Festival ist am 13. September 2025.
Das ist samstags.
Um 12:00 Uhr kommt die erste Musikgruppe auf die Bühne.
Und um 21:30 Uhr singt die letzte Gruppe.
Die Bands sind:

- Tollkirschen
- Rockin’ Dukes
- 10 Cats Down
- Beat Pack Trio
- The Last Row
- Crystal & Runnin’ Wild

Was gibt es noch zu sehen?

Alte Autos aus Amerika werden gezeigt.
Aber auch Motor-Räder,
wie z.B. einige Harley Davidson.
Das ist eine sehr bekannte Motor-Rad-Marke.

Es gibt auch Verkaufs-Stände.
Hier können Sie zum Beispiel diese Sachen kaufen:

- Handtaschen
- Schmuck
- Pettycoat Kleider.

Das sieht man hier auf dem Foto.

Natürlich gibt es auch etwas zum Essen und Trinken.
Zum Beispiel Popcorn, Fritten, Hamburger.
Und viele andere gute Sachen.

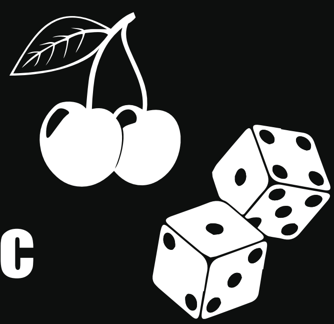
Mehr Infos gibt es auf www.petange.lu
Oder auf Facebook https://tinyurl.com/2hzkvska

SEPTEMBER 13TH
11 a.m. - 11 p.m.

pétange
MOTIVATION COMMUNE
an Du

Rockabilly
DELUXE

PETANGE LUXEMBOURG



Theophile Kirsch Parc

TOLLKIRSCHEN (D) · ROCKIN' DUKES (L)

10 CATS DOWN (B) · BEAT PACK TRIO (D)

CRYSTAL & RUNNIN' WILD (B) · THE LAST ROW (B)

American Cars & Bikes · Hot Food & Cold Drinks

Fashion Shops and much more

Péiteng on Air

FREE ENTRY

www.petange.lu